

УДК 811.133.1

DOI: 10.18384/2310-712X-2021-1-70-79

СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ МОДАЛЬНОСТИ В СУБСТАНТИВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Саликова О. В.

*Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена
191186, г. Санкт-Петербург, Набережная реки Мойки, д. 48, Российская Федерация*

Аннотация

Целью представленной работы выступает выявление способов выражения модальности в субстантивных предложениях французского языка. Рассматриваются способы выражения всех видов модальности: объективной, субъективной, иллокутивной. В рамках иллокутивной модальности изучается возможность существования повествовательных, восклицательных, вопросительных и побудительных субстантивных предложений.

Процедура и методы. Автором проанализированы художественные произведения XVII–XXI вв., откуда методом сплошной выборки было отобрано 4102 именных безглагольных произведения, из которых 740 являются субстантивными предложениями.

Результаты. Изучение теоретического и практического материала показало, что субстантивные предложения могут быть повествовательными и восклицательными, но не вопросительными и побудительными.

Теоретическая и/или практическая значимость. Полученные результаты могут быть использованы в курсах теоретической грамматики французского языка.

Ключевые слова: французский язык, субстантивное предложение, модальность, объективная модальность, субъективная модальность, иллокутивная модальность

WAYS TO EXPRESS MODALITY IN SUBSTANTIVAL SENTENCES IN MODERN FRENCH

O. Salikova

*Herzen State Pedagogical University of Russia
48 Naberezhnaya reki Moyki, St. Petersburg 191186, Russian Federation*

Abstract

Aim. The article presents the analysis of modality in French substantival sentences. All types of modality are considered: objective, subjective and illocutionary. Within the illocutionary modality the author considers if the existence of declarative, exclamative, interrogative and imperative substantival sentences is possible.

Methodology. The work is based on belles-lettres literature of the XVII–XXI centuries, from which 4102 nominal non-verbal sentences were selected. 740 sentences of this selection turn out to be substantival sentences.

Results. The study of theoretical and practical material has shown that substantival sentences can be declarative and exclamative, but not interrogative and imperative.

Research implications. The research results contribute to the theoretical grammar of the French language.

Keywords: French language, substantival sentence, modality, objective modality, subjective modality, illocutionary modality

Введение

Субстантивное предложение, под которым мы понимаем односоставное полное безглагольное предложение с именем существительным в функции главного члена, как и любое другое предложение, должно обладать всеми основными признаками предложения. К этим признакам обычно относят следующие: грамматическую основу предложения, предикативность, модальность, время, лицо, актуальное членение предложения, интонацию, коммуникативную функцию и смысловую завершённость. Вопрос о предикативности субстантивных предложений был затронут ранее в одной из наших статей [18], а в представленной работе будут рассмотрены модальность и способы её выражения в субстантивных предложениях французского языка. Выбор темы обусловлен тем фактом, что субстантивные предложения ещё недостаточно изучены и, разумеется, невозможно обойти вниманием одну из таких основополагающих характеристик предложения, как модальность, по сей день вызывающую непрекращающийся интерес у исследователей в силу своей разносторонности. Совокупность вышеперечисленных факторов обуславливает актуальность данного исследования.

Научная новизна работы состоит в том, что категория модальности впервые изучается на материале субстантивных предложений современного французского языка, поскольку обычно данный тип предложений не рассматривается отдельно, а лишь в рамках номинативных или безглагольных предложений.

Принято считать, что категорию модальности в предложении выражает глагол, однако в субстантивных предложениях он отсутствует. Однако это не означает, что данная категория в изучаемых предложениях не выражена. Большинство учёных считает, что суб-

стантивные предложения обладают категорией модальности. М. К. Сабанеева, например, различает модальность сказуемого и модальность высказывания [17, с. 57–59]. По мнению С. Г. Ильенко, синтаксическое время, модальность и лицо могут быть выражены не только главным членом односоставного предложения [7, с. 110].

Категория модальности включает различные виды модальности: объективную, субъективную и иллокутивную. Рассмотрим каждый тип модальности отдельно.

Объективная модальность

Под объективной модальностью понимается отношение сообщаемого к действительности с точки зрения его реальности / ирреальности. Изъявительное наклонение выражает реальную модальность, а сослагательное, условное и повелительное — ирреальную.

Принято считать, что в субстантивных предложениях реальная модальность выражена имплицитно. Мы полностью разделяем данную точку зрения, поскольку в обычных двусоставных предложениях реальная модальность выражается с помощью глаголов в изъявительном наклонении. Субстантивное предложение не имеет в своём составе глагола, следовательно, объективная модальность не может быть выражена эксплицитно, морфологическими средствами.

Однако нельзя не упомянуть и противоположную точку зрения, согласно которой выражение ирреальной модальности также возможно. Так, например, О. Ю. Мокроусова пишет о том, что номинативные предложения встречаются в контексте с условным или желательным временным планом [12]. Но по мнению А. М. Пешковского, косвенные наклонения переводят номинативные предложения в неполные [15, с. 344].

Субъективная модальность

Перейдём к субъективной модальности, которая передаёт отношение говорящего к сообщаемому с точки достоверности / недостоверности, положительной / отрицательной оценки, заинтересованности / безразличия. Данная категория имеет как имплицитное выражение, так и эксплицитное (лексическими, морфологическими, синтаксическими и интонационными средствами).

К лексическим средствам выражения субъективной модальности можно отнести семантику имени существительного, наречия, передающие мысли и чувства, вводные и модальные слова, например:

«*Cinquième étage. Couloir gigantesque. Deux grosses **babas** en blouse blanche assises devant un samovar et qui ont pour fonction d'opérer un cloisonnement étanche entre chaque étage, se lèvent en l'apercevant*»¹.

«*Geste un peu trop brusque, le verre à thé posé sur la tablette tombe et se casse*»².

«*Tout à coup, un craquement...*»³.

«*Bref, un homme à tout faire, un oeil à tout voir et un salaire, bien sûr, qui n'est pas en rapport*»⁴.

Несмотря на то, что некоторые учёные (см., например, [13]) считают, что модальность в номинативных предложениях не может быть выражена морфологически, анализ языкового материала показывает, что, если субстантивное предложение входит в состав сложного предложения и распространено придаточным определительным, оно получает модальность глагольной формы этого придаточного, например:

«*Verres qu'on agite comme des drapeaux*»⁵.

¹ Lanzmann J. Les Transsibériennes. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 128.

² Lanzmann J. Les Transsibériennes. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 17.

³ Daudet A. Lettres de mon moulin; préf., notes, annexes: L. Forestier. Nouv. éd. Le Flèche: Brodard et Taupin, 1994. P. 81.

⁴ Lanzmann J. Les Transsibériennes. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 20.

⁵ Lanzmann J. Les Transsibériennes. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 74.

Среди синтаксических средств выражения субъективной модальности можно отметить повторы, например:

«*Sourire de Laurence, **sourire** de Louise, **sourire** de David. **Sourire** du gros bonhomme qui sort de son portefeuille des photos de famille. Quatre enfants et une femme presque aussi grosse que lui*»⁶.

Иллокутивная модальность

Многие лингвисты считают интонацию основным, если не единственным способом выражения субъективной и иллокутивной модальности в субстантивных предложениях. Здесь мы переходим к рассмотрению иллокутивной модальности, которая включает в себя повествовательные, восклицательные, вопросительные и побудительные предложения.

Существование **повествовательных** субстантивных предложений (их иногда называют повествовательно-описательными или констатирующими) не вызывает сомнений. Данный тип предложений составляет 94% изученного нами языкового материала. Приведём несколько примеров:

«*La Sibérie. La solitude. Une voiture de police. Un commissariat. Une odeur de cigarettes froides et de poissons fumés. Un poêle de fonte sur lequel des miliciens se réchauffent les doigts*»⁷.

Оставшиеся 6% субстантивных предложений из нашей выборки составляют **восклицательные** предложения, из которых 5,7% имеют в своём составе восклицательные детерминативы *combien de* (3,2%), *que de* (2,4%) и *tant de* (0,1%).

«*Combien d'esprit, de bonté de cœur, d'attachement, de services et de complaisance dans les amis, pour faire en plusieurs années bien moins que ne fait quelquefois en un moment un beau visage ou une belle main!*»⁸.

⁶ Lanzmann J. Les Transsibériennes. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 162.

⁷ Lanzmann J. Les Transsibériennes. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 213.

⁸ La Bruyère J. de. Les caractères; préf. B. Vincent. Paris: L'Aventurine, 2000. P. 98.

«*Tout le détail de cet exemple importe plus qu'il ne semble. Que de leçons dans une seule! Que de suites mortifiantes attire le premier mouvement de vanité! Jeune maître, épiez ce premier mouvement avec soin. Si vous savez en faire sortir ainsi l'humiliation, les disgrâces, soyez sûr qu'il n'en reviendra de longtemps un second. Que d'appâts! direz-vous*»¹.

«*Jugez de ce que doit être Émile avec un tempérament tout neuf, et tant de raisons d'y résister!*»².

Следует отметить, что встретилось только одно невосклицательное предложение с восклицательным детерминативом *que de* (0,1%):

«*Que d'embarrassantes discussions dont il seroit aisé de se tirer en se disant, soyons toujours vrais au risque de tout ce qui en peut arriver*»³.

Как видно из примеров, интонация восклицания не изменяет структуру предложения, а лишь придаёт предложению другой смысловой оттенок, более яркий, что позволяет точнее выразить состояние говорящего и его отношение к происходящему. Следовательно, субстантивные предложения по эмоциональной окраске могут подразделяться на восклицательные и невосклицательные. Данная точка зрения разделяется большинством лингвистов.

С **вопросительными** предложениями всё не так однозначно.

Большая часть учёных допускает существование вопросительных субстантивных предложений (см., например, [24]). Л. Г. Веденина пишет о том, что восклицательность и вопросительность не меняют функциональной роли номинальных предложений во французском языке, а лишь дополняют основное зна-

чение модальным [3, с. 46–48]. С. В. Палятинская выделяет два типа вопросительных номинальных предложений: бытийные вопросительные номинальные предложения, ставящие вопрос о существовании того или иного предмета или явления с помощью вопросительной интонации и вопросительного детерминатива, и вопросительные несобственно номинальные предложения, состоящие из имени существительного в форме предикатива с определениями или без них без подлежащего *ce* и личного безударного местоимения и глагола-связки *être* [14, с. 6, 8]. И. Ю. Любавская даже даёт подробную классификацию вопросительных структурно номинативных предложений [11, с. 9].

Здесь стоит отметить тот факт, что вышеупомянутые лингвисты изучали номинальные, иными словами – безглагольные предложения, тогда как субстантивные предложения представляют собой лишь один из их типов.

Однако согласно другой точке зрения, вопросительные предложения, состоящие только из имени существительного, являются двусоставными неполными.

Чтобы разобраться с данным вопросом, обратимся к изученному материалу.

Среди отобранных односоставных предложений с именем существительным в функции главного члена встретилось несколько видов вопросительных безглагольных предложений.

Рассмотрим первый блок примеров.

«*Une brûlure s'arrose à l'acide picri-que, dit « picrite », et ça pique, comme le nom l'indique. Une angine? Il faut boire bouillant, brûler, cautériser, un mot qui plaît, arracher, faire passer tout ce qui embarrasse la gorge. Une toux? Un grog, non de rhum, mais de lait et teinture d'iode. Sans sucre, pour que ça racle mieux*»⁴.

С нашей точки зрения, в данном случае речь не идёт о субстантивном пред-

¹ Rousseau J.-J. *Emile ou de l'éducation // Oeuvres complètes de J.-J. Rousseau. T. 2. Paris: Librairie HACHETTE et C^{ie}, 1873. P. 146.*

² Rousseau J.-J. *Emile ou de l'éducation // Oeuvres complètes de J.-J. Rousseau. T. 2. Paris: Librairie HACHETTE et C^{ie}, 1873. P. 310.*

³ Rousseau J.-J. *Les Réveries du promeneur solitaire; préf. B. Vincent. Paris: L'Aventurine, 2001. P. 45.*

⁴ Stil A. *Dieu est un enfant // Французская повесть – 70-е годы: сборник / сост. Н. Ф. Ржевская. М.: Радуга, 1982. С. 41.*

ложении, поскольку первое предложение тесно связано по смыслу со вторым, следовательно, не является самостоятельным предложением. В русском языке подобные конструкции называют именительным темой, поскольку имя существительное в именительном падеже предвосхищает то, что будет сказано далее, называет тему дальнейшего повествования. Во французском языке пока не выработана терминология для описания подобных предложений, поскольку в основном изучается весь класс безглагольных (во французской терминологии – номинальных или авербальных) предложений.

Перейдём к следующему примеру.

«*On va passer au crible les huit cent quarante-six pages de Belle du Seigneur. Ratis sage des mots ou des idées ?*»¹.

Здесь последнее предложение подводит итог сказанному ранее либо же даёт какую-то оценку и без предшествующих предложений особого смысла не имеет. Так называемый именительный постпозитивный, как и именительный темы, не обладает самостоятельностью и независимостью от контекста, ведь подобные конструкции зависят от соседних предложений, поэтому не относятся к субстантивным предложениям, которые обладают смысловой завершённостью и являются независимыми от контекста.

Рассмотрим третий тип вопросительных предложений с именем существительным в функции главного члена.

«*Je ne connais pas votre prénom.*

– *Laurence.*

– *Etudiante?*

– *Si on veut, oui*»².

Подобные анкетные вопросы мы склонны рассматривать среди эллиптических предложений, где можно восстановить «пропущенный» глагол (**Vous êtes étudiante?*). В субстантивных же пред-

ложениях глагол отсутствует и не может быть подставлен. Несмотря на предположение, что субстантивные предложения образовались в результате эллипсиса глагола, сейчас это две разные конструкции.

Наконец, последний тип:

«– *Deux dindes truffées, Garrigou?...*

– *Oui, mon révérend, deux dindes magnifiques bourrées de truffes*»³.

«... *je crois qu'elle ne me voyait plus, peut-être même me croyait-elle sortie, car elle m'appela.*

«*Soeur Suzanne?*»

Je lui dis: "Me voila"»⁴.

На наш взгляд, подобные предложения и предположения (мы объединили все подобные предложения в одну большую группу и назвали их констатирующими⁵) схожи с предложениями с презентативом *c'est*, следовательно, их можно считать двусоставными неполными, где имя существительное, выступающее в функции главного члена, является предикатом к подлежащему, ясному по конситуации. Часто подобные предложения сопровождаются указательным жестом, т. е. являются дейктическими.

Отдельно рассмотрим вопросительные предложения, начинающиеся с вопросительного прилагательного *quel*.

«*Pourquoi aurait-on besoin d'un cuisinier ou d'un domestique à bord d'un paquebot américain, et quelle confiance inspirerait-il, affublé de la sorte? Quelles recommandations faire valoir? Quelles références indiquer?*»⁶.

³ Daudet A. *Lettres de mon moulin*; préf., notes, annexes: L. Forestier. Nouv. éd. Le Flèche: Brodard et Taupin, 1994. P. 129.

⁴ Diderot D. *La Religieuse*. Le neveu de Rameau; предисл. Л. Н. Токарева; комм. М. К. Пигальской. М.: Прогресс, 1980. С. 172.

⁵ Подробно об отграничении вышеперечисленных конструкций (именительного темы, именительного постпозитивного, анкетных вопросов, констатирующих предложений и др.) от субстантивных предложений см. статью О. В. Саликовой. «Отграничение субстантивных предложений французского языка от формально схожих структур» [19].

⁶ Verne J. *Le tour du monde en quatre-vingts jours*; préf. R. Roudaut. Paris: L'Aventurine, 2000. P. 132.

¹ Lanzmann J. *Les Transsibériennes*. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 96.

² Lanzmann J. *Les Transsibériennes*. Paris: Robert Laffont, 1978. P. 31.

На примерах можно увидеть, что логическое ударение падает на вопросительное слово, а не на имя существительное. Следовательно, это вопросительное слово является сказуемым, а не определением, что переводит данный тип предложений в неполные двусоставные, тогда как субстантивные предложения, напомним, являются односоставными и полными.

Проведённый анализ позволяет сделать вывод, что субстантивные предложения не могут быть вопросительными.

Вопрос о том, можно ли считать **побудительные** предложения, в которых главным членом является имя существительное, субстантивными, также является спорным.

Многие считают, что побудительные предложения могут быть безглагольными ([2, с. 267–269; 10, с. 12]), в романистике – номинальными ([14, с. 8; 24; 25, р. 277; 26, р. 457]). Можно также встретить термин «односоставные (именные) предложения» ([5, с. 62; 9, с. 64]), Однако все вышеперечисленные типы предложений намного шире по значению, чем субстантивные.

В специальных работах, посвящённых безглагольным предложениям с именем существительным в функции главного члена, довольно распространена точка зрения, согласно которой предложения, выражающие просьбу или приказ, можно считать субстантивными ([4, с. 351; 6, с. 308; 8, с. 24; 13]). Некоторые учёные предлагают подробные классификации побудительных именных или номинативных предложений (см., например, [2, с. 267–269; 8, с. 24; 11, с. 9; 21, с. 200]).

Другие же не считают подобные предложения со значением волеизъявления субстантивными ([16, с. 43–46; 22, с. 64–65]). Л. Н. Санжаров подробно анализирует данную проблему и приходит к выводу, что между номинативными и именными волеизъявительными предложениями есть существенные различия, среди которых природа и функция главных членов, особенности интонации и

порядка слов, продуктивность, возможность употребления в сложных предложениях [20, с. 17].

Обратимся к изученному языковому материалу. Нам встретились три типа побудительных конструкций: беспредложные предложения, предложные (или препозитивные) предложения и предложения, вводимые *malheur à*. Рассмотрим каждый тип отдельно.

Беспредложные предложения по форме ближе всего к субстантивным. Однако, с нашей точки зрения, они скорее являются эллиптическими, поскольку в эти предложения можно поставить глагол.

«– *Vite, vite, **une chaise**... dit la vieille à sa petite*»¹ (*Donnez une chaise).

«*Maître, **peu de discours**; mais apprenez à choisir les lieux, les temps, les personnes, puis donnez toutes vos leçons en exemples, et soyez sûr de leur effet*»² (*Faites/prononcez peu de discours).

Главный член препозитивных предложений также выражен именем существительным, однако в их состав также входит тот или иной предлог.

По мнению В. Г. Гака, это один из типов субстантивных предложений [4, с. 250]. В. В. Бузаров также рассматривает их среди субстантивных и для их обозначения употребляет термин «субстантивные предложные предложения» («substantive sentences introduced by prepositions» [2, с. 267–269]).

Приведём несколько примеров из нашей выборки, чтобы понять, можно ли считать подобные предложения субстантивными.

«– *Et vous pourriez partir?*...

– ***Dans une heure**. Le temps d'acheter des vivres et d'appareiller*»³.

¹ Daudet A. *Lettres de mon moulin / préf., notes, annexes: L. Forestier*. Nouv. éd. Le Flèche: Brodard et Taupin, 1994. P. 98.

² Rousseau J.-J. *Emile ou de l'éducation // Oeuvres complètes de J.-J. Rousseau*. T. 2. Paris: Librairie HACHETTE et C^{ie}, 1873. P. 202.

³ Verne J. *Le tour du monde en quatre-vingts jours / préf. R. Roudaut*. Paris: L'Aventurine, 2000. P. 114.

«– *Mais à quelle distance est donc cette station? demanda l'un d'eux au conducteur.*

– *À douze milles, de l'autre côté de la rivière.*

– *Douze milles dans la neige!*” *s'écria Stamp W. Proctor*¹.

По изученным примерам можно увидеть, что чаще всего предложные предложения являются ответной репликой в диалоге, следовательно, речь идёт о неполных предложениях, поскольку ответ может быть восстановлен до полного предложения (например: **Nous pourrions partir dans une heure*; **Cette station est à douze milles*).

Реже можно встретить обособленное употребление препозитивных предложений. В нашей выборке были отмечены только устойчивые конструкции типа *à l'aide, à bas, à mort, au voleur* и т. п. Подобные предложения употребляются чаще всего при скандировании или в чрезвычайной ситуации, поскольку являются краткими и ёмкими, например:

«*Elle dit encore qu'elle les avait suivis longtemps criant: Aux voleurs! mais que n'étant oune de personne, elle était revenue demander au secours*»².

Предложения с *malheur* à мало изучены. В работе Е. Д. Андреевой [1, с. 7–8] встречается отсылка к М. Гревиссу (M. Grevisse), считавшему похожие предложения типа *Honneur aux braves!* эллипсисом [23, р. 159]. В эллиптических предложениях глагол отсутствует и его наличие не требуется для понимания смысла предложения, однако, в отличие от субстантивных предложений, он подразумевается, можно догадаться, какой именно глагол пропущен.

«*Il a même dépêché de Machærous des hommes qui bouleversent mes provinces. Malheur à sa vie! Puisqu'il m'attaque, je me défends!*»³.

В нашей выборке встретилось только 9 подобных предложений, его недостаточно для полноценного анализа. Мы склонны согласиться с тем, что данный тип предложений следует считать эллипсисом.

Заключение

По результатам анализа теоретического и практического материала можно сделать вывод, что субстантивным предложениям присущи все виды модальности. Объективная модальность не выражена эксплицитно, в отличие от субъективной, которая выражается с помощью лексических, морфологических и синтаксических средств. Интонация позволяет передать субъективную и иллокутивную модальность. Рассматривая все виды иллокутивной модальности, мы пришли к заключению, что субстантивные предложения не могут быть вопросительными или побудительными, но однозначно могут быть повествовательными, а также восклицательными, поскольку восклицательная интонация не изменяет структуру предложения, а лишь придаёт предложению дополнительную эмоциональность.

Проведённое исследование является результатом самостоятельной работы автора. Сформулированные положения получены вследствие систематизированного анализа фундаментальных научных исследований, представляющих современный взгляд на синтаксис.

Полученные в ходе исследования результаты вносят вклад в теоретическую грамматику французского языка и могут быть использованы в курсах синтаксиса французского языка, поскольку расширяют представление о безглагольных предложениях в целом и о субстантивных предложениях в частности.

Статья поступила в редакцию 03.09.2020

¹ Verne J. Le tour du monde en quatre-vingts jours / préf. R. Roudaut. Paris: L'Aventurine, 2000. P. 165–166.

² Scarron P. Le roman comique: avec un choix des Suites / éd. J. Serroy. Paris: Gallimard, 2000. P. 188.

³ Flaubert G. Trois contes. Paris: Flammarion, 1997. P. 74.

ЛИТЕРАТУРА

1. Андреева Е. Д. Безглагольные предложения в современном французском языке. Кишинев: Штиинца, 1979. 119 с.
2. Бузаров В. В. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. 3-е изд., стер. М.: Академия, 2010. 416 с.
3. Веденина Л. Г. Французский язык: структура, функционирование, культурноносный смысл. М.: ЯСК, 2020. 455 с.
4. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка: учеб. для студентов вузов. М.: Добросвет, 2004. 861 с.
5. Епифанцева Н. Г. Французский синтаксис (в сопоставлении с синтаксической системой русского языка): учеб. пособие. М.: Изд-во МНЭПУ, 2001. 196 с.
6. Илия Л. И. Синтаксис современного французского языка: теоретический курс: учеб. пособие для вузов. М.: Изд-во литературы на иностр. яз., 1962. 384 с.
7. Ильенко С. Г. Коммуникативно-структурный синтаксис современного русского языка: учебное пособие для студентов, обучающихся по направлению «Филологическое образование». СПб.: Изд-во РГПУ, 2009. 398 с.
8. Кораблева Л. Г. Бытийные предложения в современном немецком языке: автореф. дис. ... докт. филол. наук. Л., 1972. 32 с.
9. Лазуренко А. Я. Обучение употреблению артикля во французском языке: учеб. пособие. Белгород: Изд-во БелГУ, 2003. 80 с.
10. Либерене С.-М. А. Грамматическая и коммуникативная природа безглагольных структур в современном французском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Минск, 1979. 18 с.
11. Любавская И. Ю. Структурно номинативные предложения в английской разговорной речи: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Одесса, 1985. 15 с.
12. Мокроусова О. Ю. Номинативное предложение как единица текста: коммуникативно-прагматический аспект: монография. Germany: LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH&Co. KG, 2012. 192 с.
13. Никифорова С. А. Номинативное предложение как фактор текстообразования // Известия Санкт-Петербургского университета экономики и финансов. 2007. № 1 (49). С. 108–116.
14. Палятинская С. В. Номинальные предложения в современном французском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1956. 15 с.
15. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении / вступ. ст. Е. В. Клобукова. 9-е изд. М.: ЛИБРОКОМ, 2009. 451 с.
16. Полянская Л. П. Структура предложения во французской классицистической драме: монография. Новосибирск: НГПУ, 2012. 207 с.
17. Сабанеева М. К. О содержании понятия «модальность» // Проблемы синтаксиса простого предложения. Л.: Изд-во ЛГПИ им. А. И. Герцена, 1980. С. 52–61.
18. Саликова О. В. К вопросу о предикативности субстантивных предложений в современном французском языке // Фундаментальное и актуальное в развитии языка: категории, факторы, механизмы: XVIII Международная конференция Школы-Семинара им. Л. М. Скредлиной: сборник статей. М.: МГПУ: Языки народов мира, 2017. С. 225–229.
19. Саликова О. В. Отграничение субстантивных предложений французского языка от формально схожих структур // Вестник Волжского университета им. В. Н. Татищева. 2017. Т. 2. № 3. С. 47–56.
20. Санжаров Л. Н. Номинативные предложения в современном русском языке (на материале поэзии): автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1961. 20 с.
21. Складенко Н. В., Перфильева Е. Д. Лингвостилистические особенности номинативных предложений (на материале романа Р. Бредбери «Вино из одуванчиков») // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2018. № 1. С. 198–202.
22. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка. М.: ФЛИНТА: Наука, 2014. 713 с.
23. Grevisse M. Le bon usage: Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui. 6-e éd. Gembloux, Paris: J. Duculot, 1955. 1047 p.
24. Korkut E. Phrase nominale et apprentissage du français langue étrangère // Synergies. Turquie. 2015.

- No. 8. P. 65–77 [Электронный ресурс]. URL: <https://gerflint.fr/Base/Turquie8/korkut.pdf> (дата обращения: 28.02.2020).
25. Nikolskaia E. K., Goldenberg T. Y. *Grammaire française*: учеб. для студентов ин-тов и фак. иностр. яз.; 4-е éd., rev. Moscou: Vysshaia škola, 1982. 367 p.
26. Riegel M., Pellat J.-Ch., Rioul R. *Grammaire méthodique du français*. Paris: Presses univ. de France, 2004. 646 p.

REFERENCES

1. Andreeva E. D. *Bezglagol'nye predlozheniya v sovremennom frantsuzskom yazyke* [Non-verbal sentences in modern French]. Chişinău, Shtiintsa Publ., 1979. 119 p.
2. Buzarov V. V. *Prakticheskaya grammatika razgovornogo angliiskogo yazyka* [Essentials of Conversational English Grammar]. Moscow, Akademiya Publ., 2010. 416 p.
3. Vedenina L. G. *Frantsuzskii yazyk: struktura, funktsionirovanie, kul'turonosnyi smysl* [The French language: structure, functioning, cultural meaning]. Moscow, YaSK Publ., 2020. 455 p.
4. Gak V. G. *Teoreticheskaya grammatika frantsuzskogo yazyka* [Theoretical grammar of the French language]. Moscow, Dobrosvet Publ., 2004. 861 p.
5. Epifantseva N. G. *Frantsuzskii sintaksis (v sopostavlenii s sintaksicheskoi sistemoi russkogo yazyka)* [French syntax (in comparison with Russian syntax system)]. Moscow, International Independent University of Ecology and Politics Publ., 2001. 196 p.
6. Iliya L. I. *Sintaksis sovremennogo frantsuzskogo yazyka: teoreticheskii kurs* [Syntax of the modern French language: theoretical course]. Moscow, Foreign languages publishing house, 1962. 384 p.
7. Il'enko S. G. *Kommunikativno-strukturnyi sintaksis sovremennogo russkogo yazyka* [Communicative-structural syntax of the modern Russian language]. St. Petersburg, Herzen State Pedagogical University Publ., 2009. 398 p.
8. Korableva L. G. *Bytiinye predlozheniya v sovremennom nemetskom yazyke: avtoref. dis. ... dokt. filol. nauk* [Existential sentences in modern German: abstract of D. thesis in Philological Sciences]. Leningrad, 1972. 32 p.
9. Lazurenko A. Ya. *Obuchenie upotrebleniyu artiklya vo frantsuzskom yazyke* [Learning to use the article in French]. Belgorod, Belgorod State University Publ., 2003. 80 p.
10. Liberene S.-M. A. *Grammaticheskaya i kommunikativnaya priroda bezglagol'nykh struktur v sovremennom frantsuzskom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Grammatical and communicative nature of non-verbal structures in modern French: abstract of PhD thesis in Philological Sciences]. Minsk, 1979. 18 p.
11. Lyubavskaya I. Yu. *Strukturno nominativnye predlozheniya v angliiskoi razgovornoj rechi: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Structurally nominative sentences in English colloquial speech: abstract of PhD thesis in Philological sciences]. Odessa, 1985. 15 p.
12. Mokrousova O. Yu. *Nominativnoe predlozhenie kak edinita teksta: kommunikativno-pragmaticheskii aspekt* [Nominative sentence as a unit of text: communicative and pragmatic aspect]. Germany, LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH&Co. KG Publ., 2012. 192 p.
13. Nikiforova S. A. [Nominative sentence as a factor of text formation]. In: *Izvestiya Sankt-Peterburgskogo universiteta ekonomiki i finansov* [Izvestiâ Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo universiteta ekonomiki i finansov], 2007, no. 1 (49), pp. 108–116.
14. Palyatinskaya S. V. *Nominal'nye predlozheniya v sovremennom frantsuzskom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Nominal sentences in modern French: abstract of PhD thesis in Philological Sciences]. Kiev, 1956. 15 p.
15. Peshkovsky A. M. *Russkii sintaksis v nauchnom osveshchenii* [Russian syntax in scientific coverage]. Moscow, LIBROKOM Publ., 2009. 451 p.
16. Polyanskaya L. P. *Struktura predlozheniya vo frantsuzskoi klassicheskoi drame* [Sentence structure in French classical drama]. Novosibirsk, Novosibirsk State Pedagogical University Publ., 2012. 207 p.
17. Sabaneeva M. K. [On the content of the concept of “modality”]. In: *Problemy sintaksisa prostogo predlozheniya* [Problems of the simple sentence syntax]. Leningrad, Herzen Leningrad State Pedagogical Institute Publ., 1980, pp. 52–61.
18. Salikova O. V. [On the predicativity of substantive sentences in modern French]. In: *Fundamental'noe i aktual'noe v razvitií yazyka: kategorii, faktory, mekhanizmy: XVIII Mezhdunarodnaya konferentsiya*

- Shkoly-Seminara im. L. M. Skrelinoi* [Fundamental and topical in the development of language: categories, factors, mechanisms: XVIII International Conference of the School-Seminar named after L. M. Skrelina:]. Moscow, Moscow State Pedagogical University Publ.; Yazyki narodov mira Publ., 2017, pp. 225–229.
19. Salikova O. V. [Delimitation of French substantival sentences from formally similar structures]. In: *Vestnik Volzhskogo universiteta im. V. N. Tatishcheva* [Vestnik of Volzhsky University after V. N. Tatischev], 2017, vol. 2, no. 3, pp. 47–56.
 20. Sanzharov L. N. *Nominativnye predlozheniya v sovremennom russkom yazyke (na materiale poezii): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Nominative sentences in modern Russian (based on poetry): abstract of PhD thesis in Philological Sciences]. Moscow, 1961. 20 p.
 21. Sklyarenko N. V., Perfil'eva E. D. [Linguistic and stylistic peculiarities of nominative sentences (based on Ray Bradbury's novel «Dandelion wine»)]. In: *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N. I. Lobachevskogo* [Vestnik of Lobachevsky University of Nizhni Novgorod], 2018, no. 1, pp. 198–202.
 22. Shakhmatov A. A. *Sintaksis russkogo yazyka* [The syntax of the Russian language]. Moscow, FLINTA Publ.; Nauka Publ., 2014. 713 p.
 23. Grevisse M. *Le bon usage: Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui*. Gembloux, Paris, J. Duculot, 1955. 1047 p.
 24. Korkut E. Phrase nominale et apprentissage du français langue étrangère. In: *Synergies. Turquie*, 2015, no. 8, pp. 65–77.
 25. Nikolskaia E. K., Goldenberg T. Y. *Grammaire française*. Moscou, Vysšaja škola, 1982. 367 p.
 26. Riegel M., Pellat J.-Ch., Rioul R. *Grammaire méthodique du français*. Paris, Presses univ. de France, 2004. 646 p.
-

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Саликова Ольга Васильевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии Института иностранных языков Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена;
e-mail: salikovaov857@bk.ru

INFORMATION ABOUT AUTHOR

Olga V. Salikova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of Romance Philology, Institute of foreign languages, Herzen State Pedagogical University of Russia;
e-mail: salikovaov857@bk.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Саликова О. В. Способы выражения модальности в субстантивных предложениях современного французского языка // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2021. № 1. С. 70–79.
DOI: 10.18384/2310-712X-2021-1-70-79

FOR CITATION

Salikova O. V. Ways to express modality in substantival sentences of modern French. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2021, no. 1, pp. 70–79.
DOI: 10.18384/2310-712X-2021-1-70-79